

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 43.100 **Květen 2013**

Obytná vozidla pro volný čas - Mobilní domovy - Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti

ČSN
EN 1647
30 0048

Leisure accommodation vehicles – Caravan holiday homes – Habitation requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs – Résidences mobiles – Exigences d'habitation relatives à la santé et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge – Mobilheime – Anforderungen an den Wohnbereich hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1647:2012. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1647:2012. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1647 (30 0046) z dubna 2013.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1647:2012 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z dubna 2013 převzala EN 1647:2012 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 624 zavedena v ČSN EN 624 (06 1459) Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Uzavřená vytápěcí zařízení na zkapalněné uhlovodíkové plyny pro zabudování do vozidel a lodí

EN 721 zavedena v ČSN EN 721 (30 0044) Obytná vozidla pro volný čas – Požadavky na bezpečnostní větrání

EN 722-1 zavedena v ČSN EN 722-1 (30 0043) Obytná vozidla pro volný čas – Vytápěcí systémy na kapalná paliva – Část 1: Karavany a mobilní domovy

EN 1949 zavedena v ČSN EN 1949 (06 1461) Instalace systémů na LPG pro účely bydlení v obytných vozidlech a jiných silničních vozidlech

EN 13878:2003 zavedena v ČSN EN 13878:2003 (30 0010) Obytná vozidla pro volný čas – Termíny a definice

Souvisící ČSN

ČSN EN 3-7 (39 9100) Přenosné hasicí přístroje – Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

ČSN EN ISO 7345 (73 0553) Tepelná izolace – Fyzikální veličiny a definice

Citované předpisy

Směrnice Rady 98/83/ES (98/83/EC) z 3. listopadu 1998, týkající se kvality vody pro lidskou spotřebu, změněná předpisy 1882/2003/ES (1882/2003/EC) a 596/2009/ES (596/2009/EC)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/142/ES (2009/142/EC) z 30. listopadu 2009, o sbližování právních předpisů členských zemí, týkajících se spotřebičů plyných paliv

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Ferdinand Adamčík, IČ 76023265, Praha

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

EVROPSKÁ NORMA EN 1647
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červenec 2012

ICS 43.100 Nahrazuje EN 1647:2004+A1:2008

**Obytná vozidla pro volný čas - Mobilní domovy -
Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti**

Leisure accommodation vehicles – Caravan holiday homes –
Habitation requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs – Résidences mobiles – Exigences
d'habitation relatives à la santé
et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge – Mobilheime – Anforderungen an
den Wohnbereich hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-06-16.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Makedonské republiky bývalé Jugoslávie, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1647:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Zkoušení 7

5 Provedení a konstrukce 7

6 Vnitřní zařízení 9

7 Přívod pitné vody a odpadní systém 11

8 Instalace 12

9 Větrání 12

10 Protipožární opatření 12

11 Varovné upozornění 15

12 Příručka uživatele 16

Příloha A (normativní) Tepelná izolace – Výpočetní metoda (viz 5.7) 17

Příloha B (normativní) Zkouška zatížení sněhem 21

Příloha C (normativní) Světlá výška nad palandami (viz 6.1.2) 22

Příloha D (normativní) Pevnost zábran proti vypadnutí z paland (viz 6.1.3.3) 23

Příloha E (normativní) Mechanická pevnost paland (viz 6.1.4) 24

Příloha F (normativní) Zajištění sklopných paland (viz 6.1.5) 25

Příloha G (normativní) Bezpečnost vstupu na horní palandy (viz 6.1.6) 26

Příloha H (normativní) Měření otvorů (viz 6.1.7) 28

Příloha I (normativní) Zkušební zařízení 29

Příloha J (informativní) Problematika životního prostředí 30

Bibliografie 31

Předmluva

Tento dokument (EN 1647:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 245 „Obytná vozidla pro volný čas“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nejsou povinny některá nebo všechna taková patentová práva zjišťovat.

Tento dokument nahrazuje EN 1647:2004+A1:2008.

Hlavními technickými změnami jsou:

- a) změněná základní ochrana proti vypadnutí (viz 6.1.3.1);
- b) změněné materiály pro systémy dodávky pitné vody a odpadní systémy (viz 7.1.2);
- c) změněné požadavky na nouzová okna a nouzové panely (viz 10.1.6);
- d) zrušený obrázek 2 znázorňující umístění nouzového okna a nouzového panelu;
- e) přidaná informativní příloha týkající se problematiky životního prostředí (viz přílohu J).

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Makedonské republiky bývalé Jugoslávie, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Příslušné evropské normy pro karavany, motorové karavany a mobilní domovy jsou uvedeny na

obrázku 1.



Obrázek 1 - Přehled příslušných evropských norem platných pro vozidla pro volný čas

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky týkající se zajištění bezpečnosti a zdraví osob, které používají mobilní domovy definované v 3.1 pro dočasné nebo sezónní ubytování.

Stanovuje třídy odolnosti zatížení sněhem a stability konstrukce mobilních domovů, včetně minimálních informací, které mají být uvedeny v příručce uživatele.

Také stanovuje odpovídající zkušební metody.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.